说明书

六折页
正反双面印

ZENDURE

Zendure A3 / A5

External Battery
Externe Batterie
Batterie Externe
Batteria Esterna
Bater | a externa
モバイルバッテリー
便携移动电源
متطاير متنقلة

USER MANUAL | BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION | MANUALE UTENTE
MANUAL DE USUARIO | 取扱説明書 | 用户手册
دليل المستخدم

Product Overview

Produktübersicht | Présentation du produit | Panoramica del Prodotto
Resumen de productos | 製品紹介 | 产品概览
عرض المنتج

1. Power Button | Einhuh-Taste | Bouton d'alimentation
   Pulsante di accensione | Botón de arranque | 電源ボタン | 电源键 | زر الطاقة
2. Digital LED Indicator | LED-Digitalanzeige | Indicateur LED Numérique
   Indicatore digitale a LED | Pantalla digital LED | LEDディスプレイ | LED指示灯
   مؤشر الليد الرقمي
3. Micro-USB Port (Input) | Micro-USB Port (Eingang)
   Port Micro-USB (Entrée) | Porta micro-USB (Ingresso)
   Micro-USB Port (Entrada) | Micro-USBポート（入力）
   Micro-USB端口（输入）| منفذ ميكرو USB
4. USB-A Port with Zen+ (Output) | USB-A Port mit Zen+ (Ausgang)
   Port USB-A avec Zen + (Sortie) | Porta USB-A con Zen + (Uscita)
   USB-A Port mit Zen (Salida)
   Zen+搭載USB-Aポート(出力)
   配备Zen+的USB-A端口（输出）| منفذ USB-A مزود بـ Zen+ (الإخراج)

Check the Power Level

Überprüfen Sie den Batteriestand | Vérifiez le Niveau de Puissance
Controlla il livello di potenza | Verifica el nivel de potencia
電池残量確認 | 查看电量 | تحقق من مستوى الطاقة

Press the power button, and the LED indicator will display current power level.
Drücken Sie die Einhuh-Taste, um den Ladezustand der Batterie auf der LED-Digitalanzeige zu überprüfen.
Appuyez sur le bouton d'alimentation et l'indicateur LED affichera le niveau d'équivalence actuel.
Premere il pulsante di accensione e l'indicatore LED mostrerà il livello di potenza corrente.
Presione el botón de encendido, y el indicador LED mostrará el nivel de potencia actual.
電源ボタンを押して電源残量を確認します。
点灯後、LED指示灯が現在の電量を表示します。
按下电源键，LED指示灯显示电量状态。
اضغط على زر الطاقة ، وسيعرض مؤشر الصمام مستوى الطاقة الحالي.

○○○○	0%
◎○○○	<5%
●○○○	6%~25%
●●○○	26%~50%
●●●○	51%~75%
●●●●	76%~100%

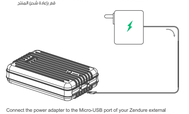
Charge Your Device

Laden Ihres Geräts | Chargez votre appareil | Carica il tuo dispositivo
Cargue su dispositivo | アイパイスに充電します | 为设备充电 | شحن الجهاز

1 Charge your device with USB-A port
Mit USB-A Port zum Aufladen
Chargez votre appareil avec le port USB-A
Carica il tuo dispositivo con la porta USB-A
Cargue su dispositivo con un puerto USB-A
USB-Aポートでアイパイスに充電します
使用USB-A端口为设备充电
شحن الجهاز عن طريق منفذ USB-A

Connect your device to the USB-A port of Zendure external battery with a charge/sync cable, As the device is being charged, the LED indicator displays the power level.
Schließen Sie Ihr Gerät mit ein Ladekabel an den USB-A Port von Zendures Powerbank an, Der LED Indikator wird beim Laden den Ladezustand zeigen.
Connectez votre appareil au port USB-A de la batterie externe Zendure avec un câble de charge / synchronisation, Pendant la charge de l'appareil, l'indicateur LED affiche le niveau de puissance.
Collegare il dispositivo alla porta USB-A della batteria esterna Zendure con un cavo di ricarica / sincronizzazione, Durante il caricamento del dispositivo, l'indicatore LED visualizza il livello di potenza.
Conecte su dispositivo al puerto USB-A de la batería externa Zendure con un cable de carga, A medida que el dispositivo se está cargando, el indicador LED muestra el nivel de potencia.
本製品のUSB-Aポートと之の接続になるケーブルを使用して充電します。充電中は本製品の電池残量表示してLEDが点灯。点滅は停止します。
使用充电线将设备连接到Zendure外部电池的USB-A端口，设备充电时，充电指示灯会显示当前电量。
قم بتوصيل جهازك بالمنفذ USB-A لبطارية Zendure الخارجية عن طريق كابل الشحن / المزامنة ، أثناء شحن الجهاز ، يعرض مؤشر الصمام مستوى الطاقة الحالية.

2 Recharge Your Zendure External Battery
Aufladen der Powerbank | Recharger votre batterie externe Zendure
Ricarica la batteria esterna Zendure | Recargue su batería externa
Zendureパワーサーボ本体を充電します | 为Zendure外部电源充电
شحن البطارية الخارجية



Connect the power adapter to the Micro-USB port of your Zendure external battery with supplied charge/sync cable, During charging, the LED indicator will flash and display the charging power level.
Schließen Sie einen Netzadapter mit dem in Packung mitgelieferten Ladekabel an den Micro-USB Port von Zendures Powerbank an, Der LED Indikator wird beim Aufladen blinken und den Ladezustand zeigen.
Connectez l'adaptateur d'alimentation au port Micro-USB de votre batterie externe Zendure avec le câble de charge / synchronisation fourni, Pendant la charge, l'indicateur LED clignotera et affichera le niveau de charge.
Collegi l'alimentatore alla porta Micro-USB della tua batteria esterna Zendure con il cavo di ricarica / sincronizzazione in dotazione, Durante la ricarica, l'indicatore LED lampeggerà e visualizzerà il livello di carica.
Conecte el adaptador de corriente al puerto Micro-USB de su batería externa Zendure con el cable de carga, A medida que el dispositivo se está cargando, el indicador LED parpadeará y mostrará el nivel de carga.
本体内の電池のUSB-Aポートと之の接続になるチャイイイスに付属した充電用ケーブルで接続すると、充電中は本製品の電池残量表示してLEDが点灯。点滅は停止します。
使用充电器连接Zendure外部电池的Micro-USB端口，在充电时，LED指示灯闪烁，并显示充电功率。
قم بتوصيل محول الطاقة بمنفذ Micro-USB لبطارية Zendure الخارجية عن طريق كابل الشحن / المزامنة ، أثناء الشحن ، يومض مؤشر الصمام ويعرض مستوى الطاقة.

Zendure USA Inc.
Phone: (800) 219-0960 (US)
Office Hours: Mon - Fri 9:00 - 17:00 PST
Website: www.zendure.com/pages/contact-us.html#support
Website: www.zendure.com

CE RoHS

Caution

Achtung | Attention | Attenzione | Precaución | 注意事項 | 注意 | تنبيه

Fully charge your Zendure external battery before using it for the first time.
Vor dem ersten Verwenden bitte laden Sie den Zendures externer Akku vollständig auf.
Chargez complètement votre batterie externe Zendure avant de l'utiliser pour la première fois.
Caricare completamente la batteria esterna Zendure prima di utilizzarla per la prima volta.
Cargue completamente la batería externa de Zendure antes de usarla por primera vez.
最初に使用する前にZendureモバイルバッテリーを フル充電してください。
第次使用之前，请将Zendure外部电源进行充电。
شحن بطارية زينداير الخارجية بالكامل قبل الاستخدام لأول مرة.

Use origin or certified cables.
Verwenden Sie originale oder zertifizierte Kabel.
Utilisez des câbles d'origine ou certifiés.
Utilizza cavi originali o certificati.
オリジナルケーブルまたは認証ケーブルを使用してください。
使用原装或合规认证的线材。
استخدم كابلات أصلية أو معتمدة.

Storage in a cool and dry place, Recommend storage temperature: -10℃ to 45℃, Operating temperature: 0℃ to 35℃.
Lagern an einem kühlen und trockenen Ort mit einer empfohlen Temperatur zwischen -10℃ bis 45℃, Betriebstemperatur: 0℃ bis 35℃
Stockage dans un endroit frais et sec, Recommander la température de stockage: -10℃ à 45℃, Température de fonctionnement: 0℃ à 35℃
Stoccaggio in un luogo fresco e asciutto, Consigliamo temperatura di stoccaggio: -10℃ a 45 ℃, Temperatura di funzionamento: 0 ℃ a 35℃
Almacene en un lugar fresco y seco con una temperatura recomendada entre -10℃ a 45℃, Temperatura de funcionamiento: 0℃ a 35℃
直射日光を避けて涼しく乾燥した場所に保管してください。（保存温度 -10℃ ~45℃）（動作温度 0℃ ~35℃）
请存放在阴凉干燥通风，适宜保存温度：-10℃ 至 45℃，工作温度：0℃ 至 35℃。
يفضل تخزينه في مكان بارد وجاف، ودرجة حرارة التخزين المقترحة: -10℃ إلى 45℃، درجة حرارة التشغيل: 0℃ إلى 35℃.

Do not cover your battery in an enclosed or unventilated environment, such as a carrying bag, pocket or purse, to prevent overheating.
Betreiben Sie den Akku nicht in einer geschlossenen oder nicht belüfteten Umgebung, z. B. in einer Tragetasche, Tasche oder Handtasche, um eine Überhitzung zu vermeiden.
N'utilisez pas votre batterie dans un environnement clos ou non ventilé, tel qu'un sac de transport, une poche ou un sac à main, pour éviter toute surchauffe.
Non mettere la batteria in un ambiente chiuso o non ventilato, come una borsa per il trasporto, una tasca o una borsa, per evitare il surriscaldamento.
No opere la batería en un entorno cerrado o sin ventilación, como una bolsa de transporte, bolsillo o bolso, para evitar el sobrecalentamiento.
過熱を防止するために、携帯用バッグ、ポケット、財布など、密閉された、または換気が悪い環境でバッテリーを使用しないでください。
切勿在密闭空间使用Zendure电源设备，如手提包、口袋、钱包等，以免发生过热现象。
تجنب تغطية بطاريتك في بيئة مغلقة أو غير مهوية، مثل حقيبة حمل، لمنع السخونة الزائدة.

Do not operate your battery in an environment of unwanted vibration, such as transport, mining, pickaxe or hammer, to avoid damage.
Betreiben Sie den Akku nicht in einer geschlossenen oder nicht belüfteten Umgebung, z. B. in einer Tragetasche, Tasche oder Handtasche, um eine Überhitzung zu vermeiden.
N'utilisez pas votre batterie dans un environnement dos ou non ventilé, tel qu'un sac de transport, une poche ou un sac à main, pour éviter toute surchauffe.
Non mettere la batteria in un ambiente chiuso o non ventilato, come una borsa per il trasporto, una tasca o una borsa, per evitare il surriscaldamento.
No opere la batería en un entorno cerrado o sin ventilación, como una bolsa de transporte, bolsillo o bolso, para evitar el sobrecalentamiento.
過熱を防止するために、携帯用バッグ、ポケット、財布など、密閉された、または換気が悪い環境でバッテリーを使用しないでください。
切勿在密闭空间使用Zendure电源设备，如手提包、口袋、钱包等，以免发生过热现象。
تجنب تغطية بطاريتك في بيئة مغلقة أو غير مهوية، مثل حقيبة حمل، لمنع السخونة الزائدة.

Be cautious of drops, bumps, abrasions, or other impacts.
Seien Sie vorsichtig bei Tropfen, Beulen, Abschürfungen oder anderen Stößen.
Méfiez-vous des chutes, bosses, abrasions ou autres impacts.
Prestare attenzione a cadute, urti, abrasioni o altri impatti.
Tenga cuidado con las caídas, golpes, abrasiones u otros impactos.
本製品に衝撃を与えないでください。
避免跌落，碰撞，摩擦及其他原因对产品行为。
تجنب تعريض الجهاز للسقوط أو الصدمات أو الاحتكاك أو الصدمات الأخرى.

Do not disassemble or attempt to re-purpose or modify it in any manner, Zerlegen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es anderweitig zu verwenden oder zu modifizieren,
Ne pas démonter ou tenter de le réutiliser ou de le modifier de quelque manière que ce soit,
Non smontare o tentare di riutilizzare o modificare in alcun modo,
No lo desarme ni intente reutilizarlo o modificarlo de ninguna manera,
分解、改造などはしないでください。
请勿拆解，重新利用产品。
لا تقم بفك الجهاز أو محاولة إعادة استخدامه أو تعديله بأي طريقة.

Do not clean with harmful chemicals or detergents, Nicht mit schädlichen Chemikalien oder Reinigungsmitteln reinigen, Ne nettoyez pas avec des produits chimiques ou des détergents nocifs,
Non pulire con prodotti chimici o detergenti nocivi,
No limpiar con productos químicos nocivos o detergentes,
有害な化学物質や洗剤で清掃しないでください。
请勿使用化学品或清洗剂清洁。
لا تقم بالتنظيف بالمواد الكيميائية الضارة أو المنظفات.

Avoid strenuous vibration, impact, extrusion on transportation, and keep the product away from intense sunlight and rain,
Vermeiden Sie starke Vibrationen, Stöße, Extrusion beim Transport und halten Sie das Produkt von intensiver Sonneneinstrahlung und Regen fern.
Évitez les vibrations, les impacts, les extrusions sur le transport et maintenez le produit à l'abri du soleil et de la pluie,
Evitare forti vibrazioni, impatti, estrusione durante il trasporto e tenere il prodotto lontano da luce solare intensa e pioggia,
Evite las vibraciones intensas, el impacto, la extrusión en el transporte y mantenga el producto alejado de la luz solar intensa y la lluvia,
激しい振動、衝撃、物理的圧力、または過酷な環境下での使用は、製品の破損の原因となります。
请勿运用外力或高温环境，避免造成损坏产品，防止日晒雨淋。
تجنب الاهتزاز الشديد والصدمات والبثق أثناء النقل، وابق المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس الشديدة والأمطار.

Keep it away from children under 3 years old for safety,
Halten Sie es von Kindern unter 3 Jahren aus Sicherheitsgründen fern,
Éloignez-le des enfants de moins de 3 ans pour des raisons de sécurité,
Tenerlo lontano dai bambini sotto i 3 anni per sicurezza,
Manténgalo alejado de los niños menores de 3 años por seguridad,
安全のため、3歳未満の子供には使用しないでください。
请保持少于三岁儿童。
أبعده عن الأطفال دون سن الثالثة لأسباب تتعلق بالسلامة.

Please dispose of discarded products properly according to local regulations,
Entsorgen Sie die entsorgten Produkte entsprechend den örtlichen Vorschriften,
Veuillez éliminer les produits mis au rebut conformément aux réglementations locales,
Si prega di smaltire i prodotti scartati correttamente secondo le normative locali,
Deseche los productos desechados de forma adecuada de acuerdo con las normativas locales,
廃棄品を廃棄する時は各自治体の指示に従って処理して、正しく廃棄してください。
请将报废的产品按照当地法律法规，妥善处理。
يرجى التخلص من المنتجات المهملة بشكل صحيح وفقًا للوائح المحلية.

Specifications

Spezifikationen | Caractéristiques | Specificazioni
Especificaciones | 仕様 | 规格 | المواصفات

Product | Produkt | Produit | Prodotto | Producto | 商品 | 产品 | المواصفات	A3	A5
Battery Cell | Batteriezelle | Batterie | Batteria | Celda de batería バッテリー | 电池 | خلية البطارية	High-Density Lithium Battery Hochdichte Lithiumbatterie Batterie au lithium à haute densité Batteria al litio ad alta densità Batería de litio de alta densidad 高密度リチウム電池 高密度锂电池 بطارية ليثيوم عالية الكثافة	High-Density Lithium Battery Hochdichte Lithiumbatterie Batterie au lithium à haute densité Batteria al litio ad alta densità Batería de litio de alta densidad 高密度リチウム電池 高密度锂电池 بطارية ليثيوم عالية الكثافة
Capacity | Kapazität | Capacité | Capacità | Capacidad | 容量 | السعة	16,750mAh 3.7V / 62Wh	
Capacity | Kapazität | Capacité | Capacità | Capacidad | 容量 | السعة	10,000mAh 3.7V / 37Wh	
Input | Eingang | Entrée | Ingresso | Entrada | 输入 | المدخل	5V / 2.1A	5V / 2.1A
Output | Ausgang | Sortie | Uscita | Salida | 输出 | المخرج	5V / 2.4A	5V / 2.4A
Dimensions | Dimensionen | Dimensions | Dimensioni | Dimensiones | サイズ | 尺寸 | الأبعاد	3.8" x 2.5" x 1" 96mm x 64mm x 25mm	5" x 2.8" x 1" 127mm x 73mm x 24mm
Weight | Gewicht | Poids | Peso | Peso | 重量 | 重量 | الوزن	7.2 oz / 220 g	11.4 oz / 320 g

正面

背面